



LA LOCA, LOCA HISTORIA DE BEN-HUR
de
LEWIS WALLACE

versión
NANCHO NOVO

dirección artística
DAVID OTTONE y JUAN RAMOS TORO

dirección
YLLANA

intérpretes
**AGUSTÍN JIMÉNEZ / ELENA LOMBAO / RICHARD COLLINS-MOORE,
VÍCTOR MASSÁN / FAEL GARCÍA / MARÍA LANAU**

MÉRIDA EN MADRID

en el
TEATRO LA LATINA
de
MADRID

Edad recomendada: mayores de 12 años.
(Esta recomendación no impide el acceso a la sala)

A partir del 28 de marzo de 2019

Ben-Hur fue novela histórica (1880) de **Lewis Wallace**. Pasó al cine en 1907 dirigida por el canadiense **Sidney Olcott** (1872 -

1949); en 1925

Fred Niblo

dirige una nueva versión muda; en 1959

Charlton Heston

protagoniza una versión sonora dirigida por

William Wyler

; en 2016

Timur Bekmambetov

dirige la última versión sonora. Todas ellas no olvidaron

la famosa carrera de la cuadriga de caballos

, y de todas ellas quien quedó como un icono fue

Charlton Heston

como

Ben-Hur

, igual que ha sido un icono al interpretar a

Moisés

en

Los diez Mandamientos

.



VÍCTOR MASSÁN (BEN-HUR)

FOTO: www.madridteatro.net

Esa cuadriga de caballos ha subido al escenario teatral de la mano de **Yllana** en un espectáculo que se ha definido como

Teatromascope

, a partir de un texto de

Nancho Novo

. No es la primera vez que

Ben-Hur

sube al escenario. Ya en la década de los años cuarenta del siglo XXI el actor y director de teatro

Enrique Rambal García

(1)

(Utiel, Valencia, 1889 - 1956) se decidió a trasladar a la escena teatral textos de grandes novelas que presentaba adobadas por sorprendente efectos teatrales. Entre esos montajes estaba

Ben-Hur

. Entre el

Ben-Hur

de

Yllana

y

Rambal

, hay una pequeña diferencia:

Rambal

ofrecía la historia del modo más serio y dramático posible;

Yllana

en palabras suyas crea "

una disparatada, gamberra y divertidísima versión de Ben-Hur, inspirada en la mítica película de 1959".

David Ottone, responsable de la dirección artística junto a **Juan Ramos Toro**, recuerda la proeza de los actores

Agustín Jiménez

(varios personajes),

Elena Lombao

(hermana de Ben-hur),

Richard Collins-Moore

(Cristo),

Víctor Massán

(Ben-Hur),

Fael García

(Messala),

María Lanau

(madre de Ben-Hur), quienes interpretan

*un montón de personajes y nos ayudan a contar esta historia épica, porque el **Teatromascope** surge cuando hablas de*

Ben-Hur

, una vez que hablas de una historia épica. Una historia que tiene referencias cinematográficas y que no podíamos hacerla de otra manera. Entonces

optamos por fusionar cine y teatro.

Además ayudado por la pluma de

Nancho

, que nos ha ayudado muchísimo a deconstruir la novela para volver a construir algo nuevo. Un poco es la novela, la famosa película de

Charlton Heston

, y todo eso lo hemos metido en una batidora con gente que admiramos muchos como Compañía que son los

Monty Python

y ha salido una cosa muy original, auténtica, diferente, que, quizás, la gente que no tiene una referencia de lo que es

Ben-Hur

que venga a ver esta

Lola, loca historia de Ben-Hur

*,
llena de comedia, ingenio, grandes actores y una magnífica dirección*

(risas festivas, ya que

Yllana

es quien dirige, por lo que

David Ottone

no tiene abuela que vele por él)

*.
La gente lo va a disfrutar muchísimo.*

*Están todas las referencias de Ben-Hur- añade **Juan Ramos Toro**. Hay una anécdota: Todo el mundo dice conocer lo grandioso de la película y la famosa*

cuadriga de caballos

. Termina la carrera de cuadrigas y preguntas qué pasa después y casi nadie sabe nada. O se había dormido, o se estaba echando la siesta. Ahí aprovechamos ese hueco nosotros par a darle una vuelta completamente al espectáculo y romper las reglas del espectáculo que será sorpresivo, sobre todo al final.

FOCUS, la productora, insistió en que si algo no podía faltar era la famosa carrera, así que lo

primero que se empezó a trabajar técnicamente fue esa carrera, incluso antes de que el texto estuviera terminado. En esa escena se funde el teatro y el cine, que han llamado **Teatro mascope**

.

□

**COMEDIA PARA UNA OBRA □ SERIA
Y TEXTO PARA □ UNA COMPAÑÍA DEL GESTO**



NANCHO NOVO

FOTO: www.madridteatro.net

Antes de plasmarse escénicamente fue texto de **Nancho Novo**, quien ante la propuesta de escribir sobre **Ben-Hur**, se le plantearon dos retos

- *convertir en comedia una obra tan seria como es la de **Lewis Wallace**, y la otra darle texto a una Compañía que trabaja siempre de espaldas al texto. Afortunadamente hicimos un trabajo en común y nos juntábamos todas las semanas ante □ una mesa llena de papeles rotos y, poco a poco, fuimos pergeñando esta historia de la que me siento muy orgulloso. Imagino que por el elenco que llevamos, de lo que yo escribí quedará □ poquito, pero me temo que estará mucho mejor de lo que yo escribí.*

Los polifacéticos actores se rebelan pacíficamente contra esta última afirmación: *"Respetamos palabra por palabra"*

.
□ □ □

La presentación en Madrid entra dentro del **Ciclo Extensión del Festival de Mérida. Jesús Cimarro**

director de

Pentación

y del

Festival de Mérida

, adelanta la reacción del público:

- en Mérida yo veía a los de **Yllana** la cara de satisfacción viendo cómo el público disfrutaba de esta comedia, porque realmente sorprende. Estoy muy contento del trabajo que hicieron y de lo bien que funcionó. En **La Latina** estoy seguro de que va a funcionar para el público de Madrid



AGUSTÍN JIMÉNEZ / RICHARD COLLINS-MOORE

FOTO: www.madridtastro.net

El primer desafío era construir una comedia de una novela que se presentaba seria y

sacra . **Nancho** encontró la clave en la misma novela.

- *Hallé en sus páginas, además, licencia del autor para convertirlo todo en comedia, en una frase puesta en boca de **Messala**: “¿Por qué no encerrar la verdad dentro de una broma, lo mismo que dentro de una parábola?”* ¡El chiste equiparado a la palabra divina! Bien, tenía pista libre para extrapolar y satirizar. Estoy muy satisfecho del resultado. Creo que la esencia de la historia se ha respetado, para desmontarla luego y darle el giro humorístico y filosófico que

Yllana

demandaba. Aunque estoy seguro de que si el

General Wallace

levantase la cabeza no dejaría ninguna de las nuestras sobre sus hombros.

LEWIS WALLACE EN MANOS DE NANCHO



ELENA LOMBAO / AGUSTÍN JIMÉNEZ

FOTO: www.madridteatro.net

La fuente principal para el texto fue la novela de 1800 páginas de **Lewis Wallace e Yllana**.

- Sabíamos a lo que teníamos que llegar con **Yllana**, pero, en principio, a lo que yo me agarré fue a la novela. La película la conocíamos todos y que había ciertas escenas icónicas que tenía que estar como la **carrera de cuadrigas, la batalla nava** l, etc..., pero como estaba tan perdido y no sabía por dónde empezar me aferré a la novela. De repente en la novela descubrí un montón de cosas que en la película no están
(2)
, como es el tema de los **Reyes Magos**
, que me resulta muy graciosa. Son tres tipos de culturas diferentes con una misma llamada. **En la novela cada uno hace alarde de su propia cultura y de la religión a la que van a renunciar**
. A partir de ahí se me ocurrió la historia de que cada uno llamase al **Dios** que les convocaba con nombre diferente, ya que **Dios** tiene nombres diferentes. Uno le llama **Adonai**
, otro **Jehová**
, otro **Yaveh**
, con lo cual crea una trifulca entre ellos. Ahí ya teníamos un punto de comedia.

Según **Nancho** la historia de *Ben-Hur* se sustenta en dos pilares:

- **El primer pilar** es, la historia de amistad entre un príncipe judío (**Judá Ben-Hur**), y un legionario (**Messala**), en la Palestina ocupada por los romanos.
Amistad que deviene en odio por mor de diferencias político-religiosas
. **El segundo pilar**
(primero para el autor, según él mismo)
es la historia de Cristo
. Todo ello conforma un relato de fuerte carga dramática, que no llega a ser trágica precisamente por la confluencia final de los dos mundos: el humano y el divino. Pero **la referencia que todos manejamos es la del cine**
.



ELENEA LOMBAO

FOTO: www.madridteatro.net MARÍA LANAU

FOTO: www.madridteatro.net

La relación entre **Mesala** (romano) y **Ben-hur** (judío), en la novela es bastante diferente a como se ve en la película-
por **Heston** ***Ben-Hur*** interpretado por **Charlton**

y
Mesala
por
Stephen Boyd
.

- En la novela es una relación de admiración de **Ben-Hur** hacia **Mesala**, que es bastante mayor que él, y las cosas que se dicen entre ellos, son de una sutileza, de una extremosidad, de una belleza y de un piropeo que flipas. Eso está en mi versión, si lo siguen manteniendo (risas)

. Frases que dice

Messala

a

Ben-Hur

como

"un Ganímedes sirviendo la copa de júpiter"

, es textual da la novela. A partir de ahí se puede tirar de la madeja. La película nos presenta

a

Messala

y

Judá

como dos hombres aguerridos. La novela, en cambio, habla de la

fascinación de un adolescente

(Judá)

por un joven algo mayor

(Messala). Fiel al planteamiento novelesco, y llevando los personajes a su extremo,

en mi versión, el príncipe es un joven indolente, algo casquivano y malcriado

, más próximo a lo que hoy conocemos como "niño de papá"; y el legionario, un

ambicioso romano que vive su paso por Judea como un destierro necesario para medrar en la milicia

y, por ende, en la política imperial romana.





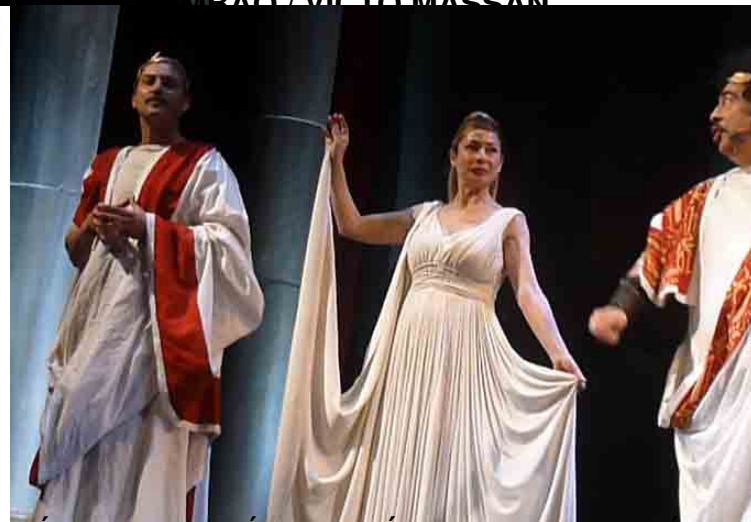


La loca, loca historia de Ben-Hur. Yllana. Mérida



FOTO: www.madridteatro.net

WBAO / VÍCTO MASSÁN



93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000



□ □ Más información



Conversación con el Sr. Sando



www.ert.scs.com (Miguel Ángel Molina)